



El futuro  
es de todos

Gobierno  
de Colombia



El futuro  
es de todos

Cancillería  
de Colombia

# COLOMBIA

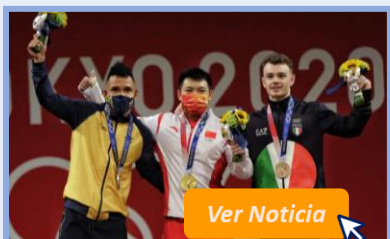
## Newsletter- Cancillería

22- 26 de julio, 2021

Las noticias más destacadas de interés internacional sobre Colombia

- Luis Javier Mosquera logró la primera medalla de plata en los 67kg, en los Juegos Olímpicos **Tokio 2020**.
- El Gobierno de Colombia avanza en mejorar y construir nueva **infraestructura deportiva** en el país y potenciar programas como Talentos Colombia.
- Sigue avanzando el Plan Nacional de **Vacunación** en Colombia. Ver enlace.
- Estados Unidos felicita a Colombia por 'progreso extraordinario' en **vacunación** contra el covid-19.
- Colombia se convierte en referente mundial para la producción industrial de **cannabis**.
- La **reactivación económica** avanza. Más de **166.000 empresas** se crearon en el país durante el primer semestre 2021: Confecámaras.
- Seis **regiones turísticas**, la apuesta de Colombia para atraer viajeros internacionales.
- Tenemos señales positivas de la reactivación económica segura como el crecimiento de 20,8% en las **exportaciones** no mineras.
- Medio ambiente. Colombia es un referente mundial para el manejo de las **áreas protegidas**. 5 de las 7 áreas protegidas de Latinoamérica son colombianas.
- Los **manglares**, una fuente de vida que Colombia conserva.
- Colombia discute acciones contra el **cambio climático** en Londres.
- **Ballenas y delfines**, cetáceos encantadores. En su Día, Colombia reitera su compromiso en su protección.
- Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez se reúne con **cancilleres latinoamericanos** y del Caribe.
- Vicepresidenta -Canciller participa en reunión de cancilleres de la **CELAC**, en México.
- Mujeres de guapi, Cauca, le imprimen el **enfoque de género** y étnico a los PDTE en el pacífico medio.
- Avanza implementación del Estatuto Temporal de Protección a Migrantes- ETPMV.
- **Innovación, emprendimiento** y talento: jóvenes colombianos presentes en One Young World, en Alemania.

## DEPORTE Y JUEGOS OLÍMPICOS DE TOKIO 2020



### Luis Javier Mosquera logró la primera medalla de plata en los 67kg, en Tokio 2020

El Ministerio del Deporte felicita al medallista olímpico Luis Javier Mosquera Lozano quien, este domingo, obtuvo para Colombia la primera medalla (plata) en los Juegos Olímpicos de Tokio 2020, en levantamiento de pesas, categoría 67 kilogramos

[Ver Noticia](#)

*this Sunday, won for Colombia the first medal (silver) in the Olympic Games Tokyo 2020, in weightlifting, category 67 kilograms.*

*Luis Javier Mosquera won the first silver medal in the 67kg, in Tokyo 2020. The Ministry of Sport congratulates the Olympic medalist Luis Javier Mosquera Lozano who,*

*the Ministry of Sport congratulates the Olympic medalist Luis Javier Mosquera Lozano who,*



### Se avanza en mejorar y construir nueva infraestructura deportiva en el país y se potencian programas como Talentos Colombia

Un total de \$4.960 millones destinará el Ministerio del Deporte para la construcción y mejoramiento de obras de infraestructura recreo-deportiva en los departamentos de Córdoba y Magdalena. De esta forma se avanza y se potencian programas del Ministerio.

[Ver Noticia](#)

*Progress is made in improving and building new sports infrastructure in the country and programs such as Talentos Colombia. A total of \$4,960 million pesos will be allocated by the Ministry of*

Sport for the construction and improvement of recreational-sports infrastructure in the departments of Córdoba and Magdalena. This advances and enhances the Ministry's programmes.

## PLAN NACIONAL DE VACUNACIÓN



### Sigue avanzando el Plan Nacional de Vacunación en Colombia

Ministerio de Salud. Informe de actividad de vacunación en Colombia, con corte al 25 de julio de 2021, 11:59 p.m.

*National Vaccination Plan in Colombia Continues to Advance. Vaccination activity report in Colombia, cut to July 25, 2021, 11:59 p.m.*



### Estados Unidos felicita a Colombia por 'progreso extraordinario' en vacunación contra el covid-19

El Gobierno de Estados Unidos felicitó a Colombia por el progreso en la vacunación contra el covid-19, al entregar una donación de 3.5 millones de dosis de la vacuna Moderna, que fue recibida por el Presidente Iván Duque.

*United States congratulates Colombia on 'Extraordinary progress' in vaccination against covid-19. The Government of the United States congratulated Colombia on the*

*progress in the vaccination against covid-19, by giving a donation of 3.5 million doses of the Moderna vaccine, which was received by President Iván Duque.*

## REACTIVACIÓN ECONÓMICA



### Colombia se convierte en referente mundial para la producción industrial de cannabis

El Presidente Iván Duque firmó el decreto de acceso seguro e informado al uso de cannabis, que autoriza la exportación de flor seca de esta planta con fines medicinales, brinda mayores incentivos a la industria farmacéutica en el país y garantiza el acceso a medicamentos derivados.

*Colombia becomes world reference for industrial cannabis production. President*

*Duque signed the decree of safe and informed access to the use of cannabis, which authorizes the export of dried flower of this plant for medicinal purposes, provides greater incentives to the pharmaceutical industry in the country and guarantees access to derived medicines.*



### La reactivación económica avanza. Más de 166.000 empresas se crearon en el país durante el primer semestre 2021: Confecámaras

El Presidente Iván Duque destacó que la fundación de empresas es una muestra de que la reactivación económica avanza a pesar de las dificultades que ha traído la pandemia. Más de 166 mil empresas se crearon durante el primer semestre de 2021 en el país, registrando un aumento del 26,2% frente al mismo periodo del 2020.

*The economic reactivation advances. More than 166,000 companies were created*

*in the country during the first semester 2021: Cinecameras. President Duque stressed that creating companies is a sign that the economic recovery is progressing despite the difficulties brought by the pandemic. More than 166,000 companies were created during the first half of 2021 in the country, registering an increase of 26.2% compared to the same period in 2020.*



## Seis regiones turísticas, la apuesta de Colombia para atraer viajeros internacionales

Con esta nueva estrategia, ProColombia quiere mostrar las regiones del Gran Caribe Colombiano; el Pacífico Colombiano; los Andes Occidentales Colombianos; los Andes Orientales Colombianos; el Macizo Colombiano; y la Amazonía-Orinoquía Colombiana. Cada una de ellas cuenta al menos con un atractivo de talla mundial.

Ver Noticia

**Six tourist regions: Colombia's bet to attract international travelers.** With this new strategy, ProColombia wants to show the country by regions: Gran Caribe Colombiano; Pacífico Colombiano; Andes Occidentales Colombianos; Andes Orientales Colombianos; Macizo Colombiano; y Amazonía-Orinoquía Colombiana. Each of these regions has at least one world-class appeal.



Ver Noticia

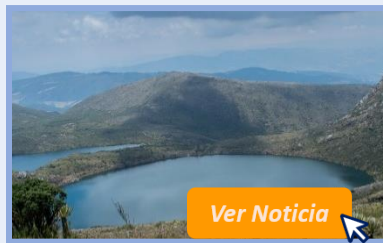
## Tenemos señales positivas de la reactivación económica segura como el crecimiento de 20,8% en las exportaciones no mineras.

En entrevista, la ministra de comercio, industria y turismo, Ximena Lombana, contamos cómo avanza la recuperación de la industria, el comercio exterior y el turismo.

**We have positive signs of a sure economic reactivation, such as a 20.8% growth in non-mining exports.** In an interview, the Minister of Trade, Industry and Tourism,

Ximena Lombana, told how the recovery of industry, foreign trade and tourism is progressing.

## MEDIO AMBIENTE

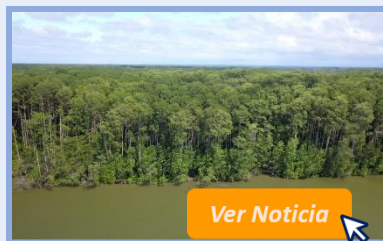


Ver Noticia

## Colombia es un referente mundial para el manejo de las áreas protegidas. 5 de las 7 áreas protegidas de Latinoamérica son colombianas

Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible en Colombia destaca que 5 de las 7 áreas protegidas de Latinoamérica de la Lista Verde estén en Colombia y todas pertenezcan al sistema de Parques Nacionales. Un merecido reconocimiento al trabajo del Gobierno de Colombia.

**Colombia is a global reference for the management of protected areas. 5 of the 7 protected areas in Latin America are Colombian.** The Ministry of Environment and Sustainable Development in Colombia highlights that 5 of the 7 protected areas in Latin America on the Green List are in Colombia and all belong to the National Park system. A well-deserved recognition of Colombian Government's job.



Ver Noticia

## Los manglares, una fuente de vida que Colombia conserva

En el Día Internacional de la Defensa del Ecosistema de Manglar, que se celebra hoy, el Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible reconoce la importancia de estas reservas en la lucha contra el cambio climático.

**Mangroves, a source of life that Colombia conserves.** On the International Day for the Conservation of the Mangrove Ecosystem, the Ministry of Environment and Sustainable Development recognizes the importance of these reserves in the fight

against climate change.

## Colombia discute acciones contra el cambio climático en Londres

Colombia, Chile y Costa Rica fueron los únicos países de la Asociación Independiente de América Latina y el Caribe invitados a participar en las discusiones de lo que será a COP26.

**Colombia discusses actions against climate change in London.** Colombia, Chile and Costa Rica were the only countries of the Association of Latin America and the Caribbean invited to participate in the discussions of what will be at COP26.



Ver Noticia



## **Ballenas y delfines, cetáceos encantadores. En su Día, Colombia reitera su compromiso en su protección**

El mundo celebra el 23 de julio el Día de las Ballenas y los Delfines. En este día Colombia reitera su compromiso con la conservación, el uso y la investigación no letal y no extractiva de los cetáceos, el mantenimiento de la moratoria a la caza comercial y el respeto a la integridad de los santuarios reconocidos por la Comisión Ballenera Internacional CBI.

*Whales and dolphins, enchanting cetaceans. On its day, Colombia reiterates its commitment in its protection. The world celebrates Whale and Dolphin Day on July 23. On this day, Colombia reiterates its commitment to the conservation, use and non-lethal and non-extractive research of cetaceans, the maintenance of the moratorium on commercial hunting and respect for the integrity of the sanctuaries recognized by the International Whaling Commission (IWC).*

## **RELACIONES INTERNACIONALES**



### **Vicepresidenta y Canciller se reúne con cancilleres latinoamericanos y del Caribe**

Previo a la XXI Reunión de Cancilleres en México, la Vicepresidenta y Canciller se reunió con sus homólogos de México, Paraguay, Panamá y Belice. Cooperación, intercambio comercial, migración, ciberseguridad, lucha contra el narcotráfico, medio ambiente, entre otros, fueron algunos de los temas que se hablaron en los encuentros.

*Vice President and Foreign Minister Meets with Latin American and Caribbean Foreign Ministers. Prior to the XXI Meeting of Foreign Ministers in Mexico, the Vice President and Foreign Minister met with her counterparts in Mexico, Paraguay, Panama and Belize. Cooperation, trade, migration, cybersecurity, the fight against drug trafficking, the environment, among others, were some of the topics discussed at the meetings.*



### **Vicepresidenta-Canciller participa en reunión de cancilleres de la CELAC, en México**

La Vicepresidenta y Ministra de Relaciones Exteriores de Colombia, Marta Lucía Ramírez, participa en la XXI Reunión de Cancilleres de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC). Entre los temas que abordaron, está cooperación, planes de vacunación, reactivación económica y cambio climático.

*Vice President and Foreign Minister participates in CELAC Foreign Ministers meeting in Mexico. Colombian Vice President and Foreign Affairs Minister, Marta Lucía Ramírez, participates in the XXI Meeting of Foreign Ministers of the Community of Latin American and Caribbean States (CELAC). Among the topics discussed were cooperation, vaccination plans, economic recovery and climate change.*

## **PAZ CON LEGALIDAD**



### **Mujeres de Guapi, Cauca, le imprimen el enfoque de género, étnico y territorial a los PDTE en el pacífico medio**

Más de 100 mujeres impulsan proyectos productivos para recuperar el manglar en la salida al mar en Guapi, Cauca. Inversiones PDTE (Programas de Desarrollo con Enfoque Territorial) superan los \$408.000 millones en la subregión.

*Women in Guapi, Cauca, give gender, ethnic and territorial focus to the PDTE municipalities in the Middle Pacific. More than 100 women are promoting productive projects to recover mangroves at the sea in Guapi, Cauca. PDTE (Territorial Focus Development Programs) Investments Exceed \$408 Billion in the Subregion.*

## ESTATUTO TEMPORAL DE PROTECCIÓN PARA MIGRANTES VENEZOLANOS



### Avanza implementación del Estatuto Temporal de Protección a Migrantes- ETPMV

Migración Colombia informó que 1'107.690 personas cuentan con usuario y contraseña en el Registro Único de Migrantes Venezolanos (RUMV) y, de ellos, 1'021.688 tienen ese paso finalizado, faltando 39 días para que expire la primera fase de implementación del ETPMV.

#### *Implementation of the Temporary Statute for the Protection of Migrants- ETPMV*

*advances. Migración Colombia reported that 1,107,690 people have a username and password in the Single Registry of Venezuelan Migrants (RUMV, in Spanish) and, of those, 1,021,688 have that step completed, with 39 days left before the first phase of implementation of the ETPMV expires.*

## CULTURA- INNOVACIÓN



### Innovación, emprendimiento y talento: jóvenes colombianos presentes en One Young World, en Alemania

En la Cumbre Mundial One Young World, realizada en Múnich (Alemania), 20 jóvenes colombianos hicieron parte de los más de 1.800 líderes juveniles y de 190 países que se reunieron en una de las Cumbres más importantes de líderes juveniles de todo el mundo.

#### *Innovation, entrepreneurship and talent: young Colombians present at One Young*

*World in Germany. At the One Young World Summit, held in Munich (Germany), 20 young Colombians were among the more than 1,800 youth leaders from 190 countries who gathered at one of the most important Summits of youth leaders from around the world.*

*Traducción no oficial\**